香港市場批發　九龍市場門市

236 EAST PENDER STREET　電話：669－5840

今期大特價

55磅鳳標香米　十九元五毫
一號泰國大蝦米　四元九毫九
珠江鹹三蒸　一元九毫九
味味麵　七元一毫九
舊庄公仔麵　七元一毫九
良友辣椒燜筍尖　九毫九

GARDEN VILLAGE RESTAURANT

麗香邨

七月十一日(星期一)早上七時半
開始營業

早園林景緻，裝飾清雅。
午茶市精點，源源推出。
東江名菜菜式，水海鮮精巧。
新張期內，免收茶費。
早市：七時半至三時
晚飯：下午五時至晚上十時
茶市：三時至七時
七天營業，

片打東街二五二號・電話：六八五・二九二三

加拿大華裔活動中心　主辦
VANCOUVER CHINESE CANADIAN ACTIVITY CENTRE SOCIETY
117A E. Pender St., Vancouver B. C.
Tel:669-0912

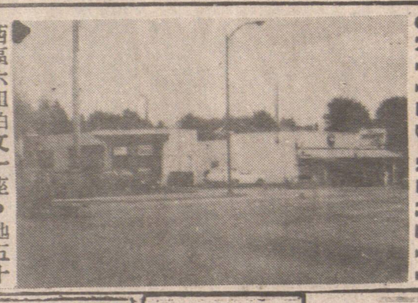
雙十國慶回國致敬
東南亞觀光團

全程二十八天　加幣2799元
（十月三日出發三十日返加）
▲暢遊檀香山（二日），台灣（九日），菲律賓（三日）星加坡，馬來西亞（四日），曼谷（三日）香港（四日），三藩市（一日）。
▲住第一流，豪華酒店包早餐及旅遊節目。
▲粵人領隊，名額有限，報名請早。
▲報名，詢問請與下列地址連絡：
喜利旅行社　KOWLOON TOURIST SERVICE　425 Abbott St., Vancouver B. C.　Tel: 685-6168
順風旅行社　FAIRWIND TRAVEL SERVICE　5528 Cambie St., Vancouver B.C.　Tel: 324-0991

建築商新屋自賣

6350 WINDSOR ST 33x122 $169900
5457 COMMERCIAL ST 33x122 $169900
5885 Argyle St (2 Yrs old)
1095 E 29Ave. 50x110 (1800 sq.ft.) $229000
所有房屋土庫完成
A.B.M. CONSTRUCTION LTD
NONY 876-4346 or RICK 327-8661

西區六組柏文一座，地五十乘一一三，十八年新，開價二十九萬。



西區商業樓出賣
面積81X130內有三千二百尺元士多一間及車房電油站一座，最適合於投資，或自用，價銀相宜，只售三十九萬九千，有意請向陳善獻(EDDY CHAN)查詢電話263-6116或736-3831 UNITED REALTY

快餐燒臘館出賣
列治文第三街，旺市購物商場，對正酒房，中式快餐燒臘獨市，易做利錢好，適合新入行夫婦經營，午二時後電話：270-2839

新屋急賣
東三十二街，近學校巴士站IGA樓上四房二廳三廁，樓下二房一廳，浴廚全，晚六時後電話：438-9585

靚屋平售
地60X105樓上兩廳三房，主房有廁樓下兩廳兩房上下全新，地區甚好週末二時開放。請電四三四，一七七九。

本報廣告
效力宏大

HILLCREST PLUMBING
三件頭藍色浴具，原價$510，現售$299.50
CRANE水廁，多種藍色，原價$178.50 現售$99.50
不銹鋼孖水升，原價$146，現售$89.80
多種顏色浴缸半價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆$32.50
另有多種顏色掛牆式水廁，適合土庫用，半價出售。
其他水喉用品最少減價兩成。
213 E. 17th Ave. 879-5301　1447 Commercial Drive 255-8244

捷美設計室
437-3787
房屋樓宇建築藍圖設計入則牌照申請地產查訊發展顧問

David Transfer
254-5691
雷大偉運輸公司
有九噸貨車，專做運送香港移民行李，及搬屋價錢平
電下午六時後

周愛禮
周慶倫　視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

偉發建築
裝修：私人住宅
承建：工商樓宇
油漆：免費
地產檢驗
電話：五八四－八七四五　三二五－七六一五

裝修處處有
藝精何處尋

煤氣工程
電話：939-8275　875-6820
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，換熱水爐二百九十五元，免費上門估價。

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
請電：325-5459

防盜　供應家庭及工商各界下列產品：
防盜花窗・內外鐵閘・花園欄杆・及修理工作・
JIM'S WELDING
(工廠) 324-1020
(住家) 874-1428
保暖雙窗大平賣
安裝費可省15－30%
安裝後暖氣損失可大量減少・冬暖夏涼・

修怡裝修
電話：254-8967
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

宏海建築裝修
商店住宅
新建修改
專業補漏
免費估價
車房土庫
長期保養
精換瓦面
快捷妥當
電話：二九一－九八六一

精工電器
電話 274-9384　327-2607　324-9710
免費估價
洗碗碟機
乾洗衣機
爐頭雪櫃
家庭電器

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俱等各大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當・
電話　二五四－七五〇三　六八七－四〇九四

BING PLUMBING & HEATING
831 COMMERCIAL DR. VAN.
254-4935
254-4935 炳記
安裝水喉潔具暖氣工程
接駁政府大渠
修理土庫漏水
SALES & SERVICE

專釘屋頂瓦仔滾石蠟青屋面
舊屋翻新修理水潤內外油漆
O. K. ROOFING
294-6706

永聯企業有限公司
WOSAN ENTERPRISES LTD.
營業部陳列室及工場
8979 Young St., South Chilliwack B. C.
電話：(604)792-5132
(604)792-6819
一九八四年度月份牌附有加拿大及唐人節期以香港出廠價接受訂購歡迎索取樣本書及價單九月卅日截稿
(為免貴客舟車之勞，特在華埠繩街525號"陳氏藝苑"內備有樣辦，歡迎蒞臨取閱或訂購)
N. C. R紙簿仔　每本 1.30　(兩聯50套)
普通紙簿仔　4"x7"　每本 1.00　(兩聯50套)
七彩餐枱墊　每萬 250.00　(五款任揀連加名)
紙餐巾　每萬 250.00　(連加印招牌)
外賣餐紙　3½x11　每萬 260.00　(連排檔色紙印兩面)
七吋圓形餐盒蓋　每盒 18.00　(500片，色招印一色招牌)
6¾x8¼方形餐盒蓋　每盒 22.00　(500片)
不銹鋼餐刀　每打 3.60
〃　餐匙　〃 2.50
〃　茶匙　〃 2.00
〃　餐叉　〃 2.55
特製瓷器餐具
4"碟　每打訂 7.20
7"碟　〃 22.00
9"碟　〃 36.10
10"長碟　〃 59.60
12"長碟　〃 53.50
像骨筷子每千對 285.00 (連加印中英文名)

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
春季大減價　美國上等靚絲苗特平 $9.99/XX
百分百純正粟米油 $3.80/XX　金牌即食麵卅包庄 $4.99/XX

嘉華冷暖氣工程
煤氣暖氣冷氣凍房
TEL：251－1616
2044 TURNER ST.
請△△△△氣倉食牛大理專
電日快收政機凍櫃奶小商科
黃夜捷費府熱房餐瓜雜業裝
耀服妥從牌水冷館菜貨家置
堂務當廉照爐暖貨肉店庭修

平價修理
家庭雪櫃，商用雪房，打冰機，冷暖氣爐。
電：253-5964

精美印刷有限公司
G. M. PRINTING LTD.
713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1R3　TEL.:(604)254-4442
歡迎比較・歡迎查詢・歡迎地區代理
新年聖誕送日曆
令您客戶盡歡顏
我們的宗旨：是價廉物美、薄利多銷、大量平價供應1984年度月曆、枱曆、燙金日曆等。
我們擁有：反映時代精神，七彩紛繽，價廉物美香港式月曆和枱曆。
更有中國名畫家關山月、程十髮、陳洞庭、華三川、吳青霞、黃幻吾等名國畫家的作品爲主題的具有高度藝術水準的中國式月曆。
我們採取：統一發運；當地加印廣告；當地釘裝供應等方法，盡可能內降低成本減輕消費者負擔。
總代理香港開源彩色月曆

總經銷中國上海藝術月曆

順發冷氣工程
雪凍暖冷電櫃房氣氣爐
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃・
日夜服務，免費估價・
電話：298－1431朱先生

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行包裝，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四－三〇六二

華高士大家加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
二二九號奇化街近楠街西邊半個街口

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程・設計裝置及修理・忠誠爲僑胞服務・快捷妥當・
電話：八七二－一〇三九　八七六－一五二一
3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604)438-2452
批發・新到鮮靚
黑葉荔枝
湖北鹹蛋160庄
湖北皮蛋160庄
長江牌清水蓮藕 6x5lb.
雪豆・木瓜
生薑・蒜子
蓮藕・馬蹄
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸48oz

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. Georgia St.
Vancouver, B. C.
Canada, V6A 2A3
Tel: No. 604-255-3030　604-255-0132
專營批發：
唐山雜貨　罐頭食品
日本冬菇　元貝魚翅
酒樓用品　豉油醬料
冰霜魚蝦　各類蝦肉

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK
本行經辦銀行業務
支票往來定期存款
私人貸款房屋按揭
協助發展工商投資
國際貿易信用貸款
利息優惠手續簡便
服務週到歡迎垂詢
緬街四〇〇號(夾喜士定東街)電話665－5240
片打東街二六九號(華埠分行)電話665－6925

長城公司
溫哥華喜士定東街336號
TEL. 669-0833
新到大批大蒜片
每箱二十五公斤
只售一百一十
零沽批發，無任歡迎

專門油漆
商業鋪位，民房住宅，免費估價・
電：二五一－三〇八九劉記

劉富
承接裝修油漆土木工程
地址：636E 14 AVE、新電話：879－4389・